

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Fatir | Originator

Verses: 45

Revelation: makkah

Pg.434

1

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
جَاعِلِ الْمَلَكَةِ رُسُلًا أُولَى أَجْنَحَةٍ مَّتَنَى
وَتَلَتْ وَرُبَعَ^ط يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ^ط
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ①

All praises. (be) to Allah. Originator. (of) the heavens. and the earth.
(Who) makes. the Angels. messengers. having wings. having wings. two.
or three. or four. He increases. in. the creation. what. He wills. Indeed.
Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. (1).

1. [All] praise is [due] to Allāh, Creator of the heavens and the earth, [who] made the angels messengers having wings,

two or three or four. He increases in creation what He wills. Indeed, Allāh is over all things competent.

Pg.434

2

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا
مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكُ ۚ فَلَا يُرْسِلُ لَهُ
مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ②

What. Allah grants. Allah grants. to mankind. of. Mercy. then none. (can) withhold. it. And what. He withholds. then none. (can) release. it. thereafter. thereafter. And He. (is) the All-Mighty. the All-Wise. (2).

2. Whatever Allāh grants to people of mercy - none can withhold it; and whatever He withholds - none can release it thereafter. And He is the Exalted in Might, the Wise.

Pg.434

3

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۖ
هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِمَّنْ

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

O. mankind. Remember. (the) Favor. (of) Allah. upon you. Is. (there) any. creator. other (than) Allah. other (than) Allah. who provides for you. from. the sky. and the earth. (There is) no. god. but. He. Then, how. (are) you deluded. (3).

3. O mankind, remember the favor of Allāh upon you. Is there any creator other than Allāh who provides for you from the heaven and earth? There is no deity except Him, so how are you deluded?

Pg.435

4

وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

And if. they deny you. then certainly. were denied. Messengers. before you. before you. And to. Allah. return. the matters. (4).

4. And if they deny you, [O Muḥammad] - already were messengers denied before you. And to Allāh are returned [all] matters.

Pg.435

5

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا
تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ^{وَقَفَّة} وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ
بِاللَّهِ الْغُرُورُ ⑤

O. mankind. Indeed. (the) promise. (of) Allah. (is) true. So (let) not. deceive you. the life. (of) the world. and (let) not. deceive you. about Allah. the Deceiver. (5).

5. O mankind, indeed the promise of Allāh is truth, so let not the worldly life delude you and be not deceived about Allāh by the Deceiver [i.e., Satan].

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ^ط
إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ
السَّعِيرِ ⑥ ^ط

Indeed. the Shaitaan. (is) to you. an enemy. so take him. (as) an enemy. Only. he invites. his party. that they may be. among. (the) companions. (of) the Blaze. (6).

6. Indeed, Satan is an enemy to you; so take him as an enemy. He only invites his party to be among the companions of the Blaze.

Pg.435

7

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ^ط
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

Those who. disbelieve. for them. (will be) a punishment. severe. and those. who believe. and do. righteous deeds. for them. (will be) forgiveness. and a reward. great. (7).

7. Those who disbelieve will have a severe punishment, and those who believe and do righteous deeds will have forgiveness and great reward.

Pg.435

8

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا^ط
فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ

يَشَاءُ^ط فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ

حَسْرَتٍ^ط إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

Then is (he) who . is made fair-seeming. to him. (the) evil. (of) his deed . so that he sees it. (as) good. For indeed. Allah. lets go astray. whom. He wills. and guides. whom. He wills. So (let) not. go out. your soul. for them. (in) regrets. Indeed. Allah. (is) All-Knower. of what. they do. (8).

8. Then is one to whom the evil of his deed has been made attractive so he considers it good [like one rightly guided]? For indeed, Allāh sends astray whom He wills and guides whom He wills. So do not let yourself perish over them in regret. Indeed, Allāh is Knowing of what they do.

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
فَسُقْنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأُحْيَيْنَا بِهِ
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^ط كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

And Allah. (is) the One Who. sends. the winds. so that they raise. (the) clouds. and We drive them. to. a land. dead. and We revive. therewith. the earth. after. its death. Thus. (will be) the Resurrection. (9).

9. And it is Allāh who sends the winds, and they stir the clouds, and We drive them to a dead land and give life thereby to the earth after its lifelessness. Thus is the resurrection.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا^ط
إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ
الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ^ط وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ^ط وَمَكْرُ
أُولَئِكَ هُوَ يَبُورُ ⑩

Whoever. [is] desires. [is] desires. the honor. then for Allah. (is) the Honor. all. To Him. ascends. the words. good. and the deed. righteous. raises it. But those who. plot. the evil. for them. (is) a punishment. severe. and (the) plotting. (of) those . it. (will) perish. (10).

10. Whoever desires honor [through power] - then to Allāh belongs all honor.¹ To Him ascends good speech, and righteous work raises it.² But they who plot evil deeds will

have a severe punishment, and the plotting of those - it will perish.

Footnote 1: See footnote to 4:139. Footnote 2: For acceptance by Allāh, meaning that righteous deeds are confirmation and proof of what is uttered by the tongue.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا^ط وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْثَى
وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ^ط وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ
مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمرَةٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ^ط
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ⑪

And Allah. created you. from. dust. then. from. a semen-drop. then. He made you. pairs. And not. conceives. any. female. and not. gives birth. except. with His knowledge. And not. is granted life. any. aged person. and not. is lessened. from. his life. but. (is) in. a Register. Indeed. that. for. Allah. (is) easy. (11).

11. And Allāh created you from dust, then from a sperm-drop; then He made you mates. And no female conceives nor does she give birth except with His knowledge. And no aged person is granted [additional] life nor is his lifespan

lessened but that it is in a register. Indeed, that for Allāh is easy.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَيْنِ ۚ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِنْ كُلِّ
تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً
تَلْبَسُونَهَا ۚ وَتَرَى الْفُلُكَ فِيهِ مَوَاجِرَ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

١٢

And not. are alike. the two seas. This. (is) fresh. sweet. pleasant. its drink. and this. salty. (and) bitter. And from. each. you eat. meat. fresh. and you extract. ornaments. you wear them. and you see. the ships. in it. cleaving. so that you may seek. of. His Bounty. and that you may. be grateful. (12).

12. And not alike are the two seas [i.e., bodies of water]. One is fresh and sweet, palatable for drinking, and one is salty and bitter. And from each you eat tender meat and extract ornaments which you wear, and you see the ships

plowing through [them] that you might seek of His bounty;
and perhaps you will be grateful.

يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ
يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
لَهُ الْمُلْكُ ۖ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا
يَمْلِكُونَ مِنْ قِطِيرٍ ۝١٣

He causes to enter. the night. in (to). the day. and He causes to enter. the day. in (to). the night. and He has subjected. the sun. and the moon. each. running. for a term. appointed. That (is). Allah. your Lord. for Him. (is) the Dominion. And those whom. you invoke. besides Him. besides Him. not. they possess. even. (as much as) the membrane of a date-seed. (13).
13. He causes the night to enter the day, and He causes the day to enter the night and has subjected the sun and the moon - each running [its course] for a specified term. That is Allāh, your Lord; to Him belongs sovereignty. And those

whom you invoke other than Him do not possess [as much as] the membrane of a date seed.

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ ۖ وَلَوْ
سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۖ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ

خَبِيرٍ ﴿١٣﴾

If. you invoke them. not. they hear. your call. and if. they heard. not. they (would) respond. to you. And (on the) Day. (of) the Resurrection. they will deny. your association. And none. can inform you. like. (the) All-Aware. (14).

14. If you invoke them, they do not hear your supplication; and if they heard, they would not respond to you. And on the Day of Resurrection they will deny your association.¹ And none can inform you like [one] Aware [of all matters].

Footnote 1: - Of them with Allāh or your worship of them.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ ^ج
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ⑮

O. mankind. You. (are) those in need. of. Allah. while Allah. He. (is) Free of need. the Praiseworthy. (15).

15. O mankind, you are those in need of Allāh, while Allāh is the Free of need, the Praiseworthy.

Pg.436

16

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
⑯ ^ج

If. He wills. He (can) do away with you. and bring. in a creation. new. (16).

16. If He wills, He can do away with you and bring forth a new creation.

Pg.436

17

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ⑰

And not. that. (is) on. Allah. difficult. (17).

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۖ وَإِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جُنْهَىٰ لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ
وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ
يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ
وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ
الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

And not. will bear. bearer of burdens. burden. (of) another. And if. calls. a heavily laden. to. (carry) its load. not. will be carried. of it. anything. even if. he be. near of kin. near of kin. Only. you can warn. those who. fear. their Lord . unseen. and establish. the prayer. And whoever. purifies himself. then only. he purifies. for his own self. And to. Allah. (is) the destination. (18).

18. And no bearer of burdens will bear the burden of another. And if a heavily laden soul calls [another] to [carry some of] its load, nothing of it will be carried, even

if he should be a close relative. You can only warn those who fear their Lord unseen and have established prayer. And whoever purifies himself only purifies himself for [the benefit of] his soul. And to Allāh is the [final] destination.

Pg.437

19

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

And not. equal. (are) the blind. and the seeing. (19).

19. Not equal are the blind and the seeing,

Pg.437

20

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

And not. the darkness[es]. and not. [the] light. (20).

20. Nor are the darknesses and the light,

Pg.437

21

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

And not. the shade. and not. the heat. (21).

21. Nor are the shade and the heat,¹

Footnote 1: - Of the sun or of a scorching wind.
--

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ
 اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ
 مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

And not. equal. (are) the living. and not. the dead. Indeed. Allah. causes to hear. whom. He wills. and not. you. can make hear. (those) who. (are) in. the graves. (22).

22. And not equal are the living and the dead. Indeed, Allāh causes to hear whom He wills, but you cannot make hear those in the graves.¹

Footnote 1: - The four comparisons given by Allāh (subḥānahu wa ta'ālā) in verses 19-22 are those of the believer and unbeliever, various kinds of misbelief and (true) belief, Paradise and Hellfire, and those receptive to guidance and those unreceptive.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

Not. you (are). but. a warner. (23).

23. You, [O Muḥammad], are not but a warner.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ط وَإِنْ
مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

Indeed, We. [We] have sent you. with the truth. (as) a bearer of glad tidings. and (as) a warner. And not. (was) any. nation. but. had passed. within it. a warner. (24).

24. Indeed, We have sent you with the truth as a bringer of good tidings and a warner. And there was no nation but that there had passed within it a warner.

Pg.437

25

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

And if. they deny you. then certainly. denied. those who. (were) before them. (were) before them. Came to them. their Messengers. with clear signs. and with Scriptures. and with the Book. [the] enlightening. (25).

25. And if they deny you - then already have those before them denied. Their messengers came to them with clear

proofs and written ordinances and with the enlightening Scripture.

Pg.437

26

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

Then. I seized. those who. disbelieved. and how. was. My rejection. (26).
26. Then I seized the ones who disbelieved, and how
[terrible] was My reproach.

Pg.437

27

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ
أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾

Do not. you see. that. Allah. sends down. from. the sky. water. then We
bring forth. therewith. fruits. (of) various. [their] colors. And in. the

mountains. (are) tracts. white. and red. (of) various. [their] colors. and intensely black. and intensely black. (27).

27. Do you not see that Allāh sends down rain from the sky, and We produce thereby fruits of varying colors? And in the mountains are tracts, white and red of varying shades and [some] extremely black.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ
أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۖ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

And among. men. and moving creatures. and the cattle. (are) various. [their] colors. likewise. Only. fear. Allah. among. His slaves. those who have knowledge. Indeed. Allah. (is) All-Mighty. Oft-Forgiving. (28).

28. And among people and moving creatures and grazing livestock are various colors similarly. Only those fear Allāh, from among His servants, who have knowledge. Indeed, Allāh is Exalted in Might and Forgiving.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾

Indeed. those who. recite. (the) Book. (of) Allah. and establish. the prayer.
and spend. out of what. We have provided them. secretly. and openly.
hope. (for) a commerce . never. it will perish. (29).

29. Indeed, those who recite the Book of Allāh and
establish prayer and spend [in His cause] out of what We
have provided them, secretly and publicly, [can] expect a
transaction [i.e., profit] that will never perish -

لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ ط
إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

That He may give them in full. their rewards. and increase for them. of.
His Bounty. Indeed, He. (is) Oft-Forgiving. Most Appreciative. (30).

30. That He may give them in full their rewards and
increase for them of His bounty. Indeed, He is Forgiving
and Appreciative.¹

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ
الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ^ط إِنَّ اللَّهَ
بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ ^م بَصِيرٌ ③١

And (that) which. We have revealed. to you. of. the Book. it. (is) the truth.
confirming. what (was). before it. before it. Indeed. Allah. of His slaves.
surely, (is) All-Aware. All-Seer. (31).

31. And that which We have revealed to you, [O
Muḥammad], of the Book is the truth, confirming what was
before it. Indeed Allāh, of His servants, is Aware and
Seeing.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ
عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ^ج وَمِنْهُمْ

مُقْتَصِدٌ^ج وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ
اللَّهِ^ط ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

Then. We caused to inherit. the Book. those whom. We have chosen. of.
Our slaves. and among them. (is he) who wrongs. himself. and among
them. (is he who is) moderate. and among them. (is he who is) foremost.
in good deeds. by permission. (of) Allah. That. is. the Bounty. the great.
(32).

32. Then We caused to inherit the Book those We have
chosen of Our servants;¹ and among them is he who
wrongs himself [i.e., sins], and among them is he who is
moderate, and among them is he who is foremost in good
deeds by permission of Allāh. That [inheritance] is what is
the great bounty.

Footnote 1: - The followers of Prophet Muḥammad (ﷺ).

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا^ج وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

Gardens. (of) Eternity. they will enter them. They will be adorned. therein. with. bracelets. of. gold. and pearls. and their garments. therein. (will be of) silk. (33).

33. [For them are] gardens of perpetual residence which they will enter. They will be adorned therein with bracelets of gold and pearls, and their garments therein will be silk.

Pg.438

34

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا
الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

And they (will) say. All praises. (be) to Allah. the One Who. (has) removed. from us. the sorrow. Indeed. our Lord. (is) surely Oft-Forgiving. Most Appreciative. (34).

34. And they will say, "Praise to Allāh, who has removed from us [all] sorrow. Indeed, our Lord is Forgiving and Appreciative -

Pg.438

35

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ ۖ لَا
يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا

The One Who. has settled us. (in) a Home. (of) Eternity. (out) of. His Bounty. Not. touches us. therein. any fatigue. and not. touches. therein. weariness. (35).

35. He who has settled us in the home of duration [i.e., Paradise] out of His bounty. There touches us not in it any fatigue, and there touches us not in it weariness [of mind]."

Pg.438

36

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ لَا يُقْضَىٰ
عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ
عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ③٦

And those who. disbelieve. for them. (will be the) Fire. (of) Hell. Not. is decreed. for them. that they die. and not. will be lightened. for them. of. its torment. Thus. We recompense. every. ungrateful one. (36).

36. And for those who disbelieve will be the fire of Hell. [Death] is not decreed for them¹ so they may die, nor will its torment be lightened for them. Thus do We recompense every ungrateful one.

Footnote 1: - Or "They are not killed."

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
 نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ^ط
 أَوَلَمْ نُعَبِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ
 وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ^ط فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ
 مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾

And they. will cry. therein. Our Lord. Bring us out. we will do. righteous (deeds). other than. (that) which. we used. (to) do. Did not. We give you life long enough. that. (would) receive admonition. therein. whoever. receives admonition. And came to you. the warner. So taste. then not. (is) for the wrongdoers. any. helper. (37).

37. And they will cry out therein, "Our Lord, remove us;¹ we will do righteousness - other than what we were doing!" But did We not grant you life enough for whoever would remember therein to remember, and the warner had come to you? So taste [the punishment], for there is not for the wrongdoers any helper.

Footnote 1: - The implication is "Return us to the previous world."

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط
 إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ③٨

Indeed. Allah. (is the) Knower. (of the) unseen. (of) the heavens. and the earth. Indeed, He. (is the) All-Knower. of what (is) in the breasts. of what (is) in the breasts. (38).

38. Indeed, Allāh is Knower of the unseen [aspects] of the heavens and earth. Indeed, He is Knowing of that within the breasts.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ط
 فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ط وَلَا يَزِيدُ
 الْكُفْرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ج
 وَلَا يَزِيدُ الْكُفْرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

He. (is) the One Who. made you. successors. in. the earth. And whoever. disbelieves. then upon him. (is) his disbelief. And not. increase. the disbelievers. their disbelief. near. their Lord. except. (in) hatred. and not. increase. the disbelievers. their disbelief. except. (in) loss. (39).

39. It is He who has made you successors upon the earth. And whoever disbelieves - upon him will be [the consequence of] his disbelief. And the disbelief of the disbelievers does not increase them in the sight of their Lord except in hatred; and the disbelief of the disbelievers does not increase them except in loss.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ^ط أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ^ج أَمْ
أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ^ج بَلْ
إِنْ يُعَذِّبُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا

Say. Have you seen. your partners. those whom. you call. besides. besides. Allah. Show Me. what. they have created. from. the earth. or. for them. (is) a share. in. the heavens. Or. have We given them. a Book. so they. (are) on. a clear proof. therefrom. Nay. not. promise. the wrongdoers. some of them. (to) others. except. delusion. (40).

40. Say, "Have you considered¹ your 'partners' whom you invoke besides Allāh? Show me what they have created from the earth, or have they partnership [with Him] in the heavens? Or have We given them a book so they are [standing] on evidence therefrom? [No], rather, the wrongdoers do not promise each other except delusion."²

Footnote 1: Understood to mean "Tell me about..."Footnote 2: By telling their followers that the so-called deities will intercede for them with Allāh.

إِنَّ اللَّهَ يُمِصُّ السَّيُوتِ وَالْأَرْضِ أَنْ
تَزُولَا ۖ وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ
أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

Indeed. Allah. upholds. the heavens. and the earth. lest. they cease. And if. they should cease. not. can uphold them. any. one. after Him. after Him.

Indeed, He. is. Most Forbearing. Oft-Forgiving. (41).

41. Indeed, Allāh holds the heavens and the earth, lest they cease. And if they should cease, no one could hold them [in place] after Him. Indeed, He is Forbearing¹ and Forgiving.

Footnote 1: - Refer to footnote in 2:225.

Pg.439

42

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى
الْأُمَمِ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا
نُفُورًا ﴿٣٢﴾

And they swore. by Allah. (the) strongest. (of) their oaths. that if. came to them. a warner. surely, they would be. more guided. than. any. (of) the nations. But when. came to them. a warner. not. it increased them. but. (in) aversion. (42).

42. And they swore by Allāh their strongest oaths that if a warner came to them, they would be more guided than [any] one of the [previous] nations. But when a warner came to them, it did not increase them except in aversion

اِسْتِكْبَارًا فِي الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۖ وَلَا
 يَحِيطُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهِ ۖ فَهَلْ
 يَنْظُرُونَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِينَ ۚ فَلَنْ تَجِدَ
 لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ
 اللّٰهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

(Due to) arrogance. in. the land. and plotting. (of) the evil. but not.
 encompasses. the plot. (of) the evil. except. its own people. Then do. they
 wait. except. (the) way. (of) the former (people). But never. you will find.
 in (the) way. (of) Allah. any change. and never. you will find. in (the) way.
 (of) Allah. any alteration. (43).

43. [Due to] arrogance in the land and plotting of evil; but
 the evil plot does not encompass except its own people.
 Then do they await except the way [i.e., fate] of the former
 peoples? But you will never find in the way [i.e.,
 established method] of Allāh any change, and you will
 never find in the way of Allāh¹ any alteration.²

Footnote 1: i.e., in His punishment of those who deny the prophets. Footnote 2: Or
 "transfer" of punishment to others in place of them.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا
 أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ
 مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۖ
 إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

Have they not. traveled. in. the land. and seen. how. was. (the) end. (of)
 those who. (were) before them. (were) before them. And they were.
 stronger. than them. (in) power. But not. is. Allah. that can escape (from)
 Him. any. thing. in. the heavens. and not. in. the earth. Indeed, He. is. All-
 Knower. All-Powerful. (44).

44. Have they not traveled through the land and observed
 how was the end of those before them? And they were
 greater than them in power. But Allāh is not to be caused
 failure [i.e., prevented] by anything in the heavens or on
 the earth. Indeed, He is ever Knowing and Competent.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا
تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ
أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

And if. Allah (were to) punish. Allah (were to) punish. the people. for
what. they have earned. not. He would leave. on. its back. any. creature.
But. He gives them respite. till. a term. appointed. And when. comes. their
term. then indeed. Allah. is. of His slaves. All-Seer. (45).

45. And if Allāh were to impose blame on the people for
what they have earned, He would not leave upon it [i.e.,
the earth] any creature. But He defers them for a specified
term. And when their time comes, then indeed Allāh has
ever been, of His servants, Seeing.
